

# TE REO O

Mai te mau matahiti atoà, e àmui te mau vahine atoà o te Etārētia Evaneria i roto i te Rururaa Rahi e tupu i te àvae tiunu. I teie matahiti, ua tau i rii te faanahoraa i te mea e, a tahi ra te Rururaa Rahi a tupu ai i te hoē motu taa ē atu ia Tahiti, inaha hoi na te Tuhaa Toru e fārii i te mau māmā i Moorea. Te tahi faanahoraa taa ē ta rātou i faaoti, te faatupuraa i taua rururaa ra i te hopea hepetoma. Oia mau, e haamata te rururaa i te pō mahana pae 26 no tiunu, i te tāatoāraa o te mahana māa 27 no tiunu e i te tāpati, 28, e àmui ia to te rururaa i te pureraa avatea a te mau pāroita no Moorea.

Te tumu parau ta te Tuhaa Toru i māiti no te haapiiraa, o te parau ia no "te Pure a te Fatu e te mau hiaai o te mau vahine". Ua faataa te Tuhaa Toru i te mau uiraa no nā Tuhaa atoà e vaū o te Etārētia e tae noa atu i te mau māmā Rarotoā tē àmui faahou mai i ta tātou rururaa i teie matahiti

A taa noa atu ai te mau faaineineraa a te mau tuhaa tātai, teie i muri nei te tahi mau manaō i ferurihia e to tātou tuahine e Yvette Temauri i niā i te tumu parau i faanahohia e te Tuhaa Toru, i niā ihoā rā i te mau uiraa i horoāhia i te Tuhaa Hitu : "O vai te vahine, no hea o na e o vai te vahine māōhi." Ia riro teie mau manaō ei tautururaa ia tātou i te faahohonu ā i ta tātou hiōraa i te parau o te vahine, to na mau hiaai, i te pae no to na oraraa faaroo e tae noa atu i te pae no to na oraraa ūtuafare, te oraraa i roto i te vaa mataēinaa, e to na tiāraa i roto i te nūnaa Māōhi.

## O VAI TE VAHINE

E tino to ū, e i niā i taua tino ra, e rave rahi ia mau mero

E upoo to ū, e e roro to ū no te feruri

E āau to ū, no reira mai to ū mau hinaaro

E mata to ū, no te hiō i te mau ōhipa e tupu ra

E taria to ū no te faaroo

E ihu to ū no te hauā

E vaha to ū no te parau

E rima to ū no te rave i te ōhipa

E ōpū to ū no te horoā i te ora

E āvae to ū no te āfai ia ū i te vāhi ta ū e hinaaro

I mutaa iho ra, e ufa

noa vau, e ōvahine, e vahine e metua vahine. E mea nā roto ia ū te pupūraa mai te ora i te ao nei, i āere ai te taata, i parauhā ai e ūtuafare e e nūnaa.

Ua parau-atoā-hia vau e, e mero paruparu, eita e ōre e, o te tāne ia te mero ētaēta. No reira paha ia te tahi mau nūnaa i tuu roa ai ia ū i raro iti aē i te tāne. Teie atu ra paha ia te auraa, mea faufaa aē te tāne ia ū.

E rave rahi te mau ōhipa i roto i te oraraa ta te tāne i manaō e, eita e maraa ia ū. E parau mau paha, terā rā, te vai atoā ra te mau ōhipa i roto i te oraraa tē ōre roa e tiā i te

tāne ia rave, e tiā roa rā ia ū anaē ia rave.

I roto i te tahi mau nānaa, ua tuu-roa-hia vau i te tahi fāito haēhaa roa, e i te tahi mau taime, e mea faufaa aē te ānimara ia ū. Te faariorhia ra vau ei taoā noa e ei haūtiraa, ei faaārearea-raa, ei moihaa no te faatupu i te mau hinaaro o te tāne, ei maiaa fānao tama noa, tirā rā atu ai.

## TE REIRA MAU ĀNEI TE VAHINE

Te pāhono nei au e, eere roa ia.

E vahine au no te mea no roto mai au i te taata te noaaraa mai.

No roto mai au i te ivi



Commisslon des femmes, Papenoo, 1990. (Photo: Veà Porotetani)

āoāo o Atamu, te hoē o te mau ivi e pāruru ra i to na māfatu e to na āau. Eere au no roto mai i to na upoo, a riro atu au ei faatere, eere atoā no roto i to na āvae a riro atu ai au ei tīti na na. No roto mai rā vau i to na ivi āoāo, ia riro māua ei hoē, no raro iti aē i to na rima ia pāruru o ia ia ū e no te pae o to na māfatu ia here o ia ia ū.

Hoē ā to ū huru e to te tāne i mua i te Atua. Ua hāmanihia vau ei tauturu au no te tāne, e ia riro mau māua ei pou no to māua ūtuafare.

## NO HEA MAI AU, TE VAHINE NEI

Ia au i ta te Pipīria faaiteraa, no roto mai au i te taata. Te nā ō nei te

Tenete 2/21-23 : "Haamāiri iho ra te Atua ra o lehova i te vareā taōto rahi i niā ia Atamu, taōto iho ra o ia, ua rave iho ra i te hoē āoāo no na, tāāti iho ra i te iō i taua vāhi ra, e taua āoāo ra to Atamu ra ta te Atua ta lehova i rave ra, hamani iho ra o ia ei vahine e ua aratai mai ra o ia ia na ia Atamu ra. Ua nā ō iho ra Atamu : i teie nei, e ivi teie no to ū nei ivi, e iō no to ū nei iō, e parauhā o ia e, e vahine no te mea no roto o ia i te taata i te noaaraa mai."

I roto i te Tenete 1/28 : "Ua haamaitai iho ra te Atua ia rāua". Eere hoi te tāne anaē ta te Atua i haamaitai, o vau atoā rā, o mau. No te aha. No te mea, hoē ā to māua faufaa i mua i te aro o te

Atua. Te nā ō atoā ra hoi i roto i taua irava ra : "ia fānau ōrua". Aita hoi te Atua e nā ō ra e : "ia fānau ōe e te vahine". E tuhaa rā te reira na māua, oia hoi, hoē ā to māua faufaa i roto i te reira ōhipa.

Te parau-atoā-hia ra e : "o vau te tumu o te hara". Ahiri e, na ū anaē i rave i te hara, eita paha ia te Atua e faautuā i te tāne. I roto i teie parau no te hara, te ite-atoā-hia ra te parau no te aroha o te Atua, eiaha i te tāne anaē, ia māua atoā rā. E no taua aroha o te Atua ra i fā mai ai te parau o ta na ōpuaraa faaora i te taata.

I roto i taua ōpuaraa faaora a te Atua ra, eere o te tāne anaē ta te Atua i rave ei moihaa no te faa-

# Les placements d'enfants hors du Territoire

## (éléments pour une pastorale de la famille)

Régulièrement ce problème défraie la chronique. Il s'était exacerbé il y a quelques années et les pouvoirs publics avaient pris quelques mesures. La situation s'est-elle améliorée ? Certaines pratiques, en tous cas, demeurent, qui choquent encore.

### LES PROSPECTIONS D'ENFANTS

On voit fréquemment des familles métropolitaines se présenter à la maternité, dans d'autres établissements de santé, dans les dispensaires, dans les mairies, et directement dans les familles, en quête de mères disposées à céder leur enfant. Parfois la personne qui prospecte est sur place, agit pour une parente ou amie résidant en Métropole. Cette personne utilise le bouche à oreille et finit toujours par trouver "la petite cousine de la belle soeur de la bonne" qui est enceinte, qui a des problèmes et qui accepterait peut-être de donner son enfant. Ces prospections dans les familles sont la porte

ouverte aux pires abus, aux pressions, y compris financières, et l'on sait que certaines tractations ont porté sur des sommes non négligeables.

### LES TRACTATIONS SUR DES ENFANTS À NAITRE

On sollicite des futures mères un accord alors que l'enfant n'est pas encore né. On hypothèque ainsi un vécu mère-fœtus, de fin de grossesse, riche de relations pouvant parfois amener la mère à changer d'avis. Outre cela, ces tractations sont encore choquantes en ce qu'elles impliquent un engagement de la mère à abandonner son enfant à la naissance.

### LA CONFIANCE ACCORDÉE À DES INCONNUS

On pourrait s'attendre à ce que le don d'enfants ne s'opère que dans le cadre de relations profondes d'estime, d'amitié. Au lieu de cela, on donne les enfants à n'importe qui, que l'on ne connaît pas, un peu comme si

on les jetait, comme si on les abandonnait.

Une centaine d'enfants quitte le Territoire chaque année dont la plupart ont été prospectés, trouvés, accueillis de cette manière.

### CE QUE L'ON PEUT FAIRE

Tout dépend en fait des parents. Ils doivent être éduqués, responsabilisés. Ils doivent pouvoir prendre leurs décisions en toute connaissance de cause.

1- Encourager les familles à garder leurs enfants. Ce qui suppose des moyens d'aide.

2- Engager les mères à ne jamais se décider avant que l'enfant ne soit né.

3- Pousser les parents, lorsque la décision de se séparer de l'enfant est prise, à chercher d'abord dans la famille, proche ou lointaine, des gens en qui l'on a confiance, qui recherchent peut-être un enfant. Lorsque la famille ne peut intervenir, cher-

cher dans les relations, les amis, toujours des personnes que l'on connaît, pour qui on a de l'estime. Lorsque les amis ne peuvent répondre, alors seulement, aller vers "l'inconnu", mais ne jamais y aller seul, ne jamais entrer en tractations directes avec des étrangers, ne pas se reposer sur des intermédiaires non autorisés, même s'ils sont de la famille, même si l'on a confiance en eux; ces intermédiaires ne connaissent pas la famille où aboutira l'enfant. Dans ces circonstances le mieux est de faire appel aux travailleurs sociaux.

Lorsque le travailleur social est contacté, il va essayer de faire le point, voir si l'enfant ne peut être maintenu dans la famille, moyennant certaines aides. Si cela n'est pas possible, une famille d'accueil sera proposée, peut-être résidant hors du Territoire. Ici encore, être clair, bien préciser ses intentions par rapport à l'enfant : veut-on par exemple qu'il garde le nom de sa famille ?, veut-on le maintenir dans ses droits de succession?

veut-on que des relations soient entretenues? veut-on qu'il reste sur le Territoire ? Exposer tout cela à la famille d'accueil, en présence du travailleur social.

### PASTORALE FAMILIALE

Ces problèmes se posent toujours dans les familles les plus démunies, celles qui sont prioritaires dans le champ paroissial. Entendre ces questions dans le cadre du travail pastoral me paraît aller de soi. Conseiller ne suffira pas, toujours, il faudra quelques fois accompagner jusque dans les démarches. On fera en sorte aussi, que la fécondité soit mieux maîtrisée par la suite. Tout cela ne suffira pas, l'essentiel est dans le réconfort et dans l'édification, être présent en sorte que les meilleures décisions soient prises, en toute responsabilité, en toute liberté, sans culpabilisation. Ici doit intervenir l'évangile qui construit l'homme.

ROCKY MEUEL



# TE VAHINE



Commission des femmes, Papenoo, 1990. (Photo: Veà Porotetani)

tupuraa i taua ôpuarara, o vau atoà rā te vahine ta te Atua i faaôhipa.

Ua maiti te Atua ia ù ei perofeta na na, ei faaite i to na hinaaro i roto i to na nūnaa (2 Mau Arii 22/14), ei tāvana no te aratai i to na mau taata (mai ia Tepora, te hoē o te mau tāvana) e ei arii hoī no te faatere i te nūnaa. Ua rau atu ā te mau tōroa ta te Atua i faataa no ù.

Nā roto ia letu Metia, ua tupu taua ôpuarara faaora a te Atua ra. Nā rōto la na, ua riro māua atoā te tāne ei moihāa no te faatupu i te hinaaro o te Fatu. Nā roto ia letu, ua hoē māua te tāne e ua parauhia e, e taacae e tua-

hine i roto i te faaroo, aita te tahi i niā aē i te tahi, e aita hoī i raro aē i te tahi, hoē ā māua i roto i te Fatu ra ia letu.

3. O vai te vahine Māōhi

E fenua to na, E reo to na, E peu ta na, E iho tumu to na, e hiroā tumu to na, e faanahoraa ta na, e fenua to na. Ua riro te fenua ei ora e ei metua no te Māōhi. Ua riro te fenua ei metua vahine, ei puna ora, ei vauvau no te Māōhi. Ua riro te fenua ei iho tumu no te Māōhi.

Te iteraa i to na reo, o te iteraa ia i to na tiāraa e ta na mau peu. Te itepapu-raa e, o vai o ia i

mua ia vetahi ē. Te iteraa i to na reo ia òre o ia riro ei taata ē i roto i to na iho nūnaa i te mau mahana tātai tahi. Te iteraa i to na reo, te iteraa i te āai o te fenua e ta na mau peu tumu.

## TE ORARAA O TE MAOHI I MŪTAA HO RA

I mūtaa iho ra, e oraraa āmūi to te Māōhi. Tei roto i taua faanahoraa ra te manaō tauturu te tahi i te tahi, te pipiri òre, te faatura i te mau metua, te faatura te tahi i te tahi.

## TE UTUAFARE O TE MĀOHI

E ūtuafare āano to te Māōhi. E parau rahi to na i te mea e, te tāamu nei o ia i te mau taata atoā e noho nei i te ūtuafare hoē, mai te mau metua, te mau tamarii fānau, te mau tamarii faaāmu, te mau pāpā e te mau māmā, te mau hoa, te mau taata e ôhipa ra i roto i te ūtuafare.

## TE FARE

Aita te faanahoraa o te mau fare Māōhi i tūāti i

te mau fare e patuhia nei i teie tau, oia hoī, tei roto te mau mea atoā. Te fare Māōhi, e mea taa maitai te fare taōto, te fare tāmaāraa, te fare utuuturara māa, te fare pape, te fare haumitiraa. E no taua mau faanahoraa ra, e haere o ia i rāpae i te mau taima atoā, e fārerei o ia i to te mau ūtuafare tapiri mai.

## TE MAU FENUA

Aita te fenua i āuahia, e haere noa te tahi io te tahi. Aita te fenua e hoo-hia, aita atoā e tāpūpū-hia, e fenua fētī rā.

## TE VAHINE MĀOHI E TO NA HIROĀ TUMU

E pārahi noa te vahine i te ūtuafare, e utuutu o ia i ta na tāne e i te mau tamarii. E haapii o ia i te mau tamahine i te mau ôhipa tumu a te vahine i te ūtuafare. Eita o ia e haere e tāvini ia vetahi ē no te moni, nā roto noa rā i te manaō tauturu, mai te hoo òre. E ara o ia i niā i te tere-maitai-raa o te ūtuafare.

## I TEIE MAHANA

I teie mahana, ua tau roa te oraraa o te Māōhi na roto i te mau mea no rāpae mai. E tiā ia parauhia e, mai te peu te fānaō nei o ia i roto i te mau fifif tē òre roa e matara ia na i te tatarā no te mea, aita atoā o ia i faaineinehia no te fārii i taua mau mea ra e ua hema noa i taua mau mea āpī ra.

Nā roto i te oraraa mai teie mau oraraa no rāpae mai, te tauri nei te huru o te Māōhi, te haapae nei o ia i ta na peu tumu e te tūpee nei i ta vērā. Te òre nei te manaō tauturu, ua ò mai te manaō haapaō noa ia na iho. Te òre roa atu ra te oraraa āmūi, te ò nei te feiā āpī roto i te mau fifi itea-òre-hia i te matamua ra. Te haapaehia nei te mau rūāu. Te ò nei te Māōhi i roto i te mau fifi moni no te hinaaro i teie mau ôhipa āpī (te tauhāa, te pereō, te āfata teata e te vai atu ra...). Te rave nei te vahine i te ôhipa, no te faatupu i to na mau hinaaro, mai te ani òre i te tauturu i te tāne.

## O VAI ATU RA IA TE VAHINE MĀOHI

O te vahine ia tei imi i te hoēraa o te ūtuafare.

Nā fea te vahine i te haamoāraa i te lōa o te Atua i roto i ta na mau

ôhipa e i roto i to na oraraa .

Hou a pāhono ai i teie uiraa, e tiā ia hiōhia teie parau : "haamoā i te lōa o te Atua" e aore ra "la raa to òe lōa".

Te haamoāraa i te lōa o te Atua : o te hoē ia tāpaō tei faaite mai i te huru o te taata e aore ra o te tauhāa e taa maitai ai o ia.

O Iehova te lōa e parauhia nei e teie to na auraa : " Te vai nei au o vau e vai nei " (Etoto 3/14). O te lōa hanahana rahi e te mataū o te Atua o Iteraēra (Teuteronomi 28/58) . Te tahi atoā auraa no teie lōa no tātou : "Te Atua mana e te i i te aroha".

Ia raa to òe lōa. oia hoī, ia faataahia, ia haamoāhia, eiaha ia haavii-viihā, mai te anoi noa ia na i roto i te mau ôhipa haavare e te piō. Ia faaturahia rā te lōa o to tātou Metua i te ao ra.

Te haamoāraa te lōa o te Atua, o te iteraa ia i te Atua, te fāiraa i te parau a te Atua, te mataūraa i te Atua e te haamoriraa i te Atua.

Te haamoāraa i te lōa o te Atua, te faaiteraa ia i te "Iho mau " e aore te nātura mau o te Atua. (Iloane 17/6) : "Ua faaite atu vau i to lōa i te mau taata o teie nei ao ta òe i ho mai no ù ra. No òe na hoī rātou e na òe hoī rātou i ho mai no ù e ua haapaō rātou i ta òe parau." Te parau atoā nei te Rōma 9/17 : "Te parau ra hoī te parau i pāpāhia ra ia Faraō e, o te mea mau teie i faateitei ai au ia òe i niā, ia itea to ù mana ia òe na e ia faaite-haere-hia to ù iōa e āti noa aē te mau fenua atoā."

Te haamoriraa e te ārai, o nā moihāa ia e piti o tei horoāhia i te taata no te haamoā i te lōa o te Atua.

Nā fea te vahine i te haamoāraa i te lōa o te Atua i roto i ta na mau ôhipa e to na oraraa.

Nā roto i te haamoāraa i te ture a te Atua. Te nā ò ra te Teuteronomi 6/16-17: "Eiaha òutou e faaō atu i to òutou Atua ia Iehova, e haapaō tāmau maitē ā òutou i te mau parau a te Atua ra a Iehova, e ta na ra mau haapaōraa ta na i parau mai ia òe na."

Nā roto i te āmuiraa i

niā i te amuraa maa a te Fatu oia te òroā eufari.

Nā roto i te faaroo. "E teie nei, o te faaroo nei, o te tiāturi ia i te mau mea e tiāhia nei e te ite i te mau mea aore e hiōhia nei." (Hepera 11/1)

Nā roto i te pure. : "Eiaha roa e pee atu ia ratou, ua ite hoī to òutou Metua i te mau mea e au ia òutou ia ani atu òutou ia na." (Mataio 6/7)

Nā roto i te ôpereraa i te mau ôhipa: "E hoa rave ôhipa hoī mātou no te Atua, e āua òutou na te Atua, e fare òutou no te Atua." (I Torinetia 3/9)

Nā roto i te aroha e te here: "O tei òre i aroha ra, aore ia i ite i te Atua, e aroha hoī te Atua (I loane 4/8)

Nā roto i te faaiteraa i te taata e, e māmarama te Atua: "E teie nei, teie ta mātou parau i faaroo ia na ra e te faaite nei ia òutou, e māmarama te Atua e aita e pōuri o roto ia na." (Iloane 1/5)

Nā roto i te tauturu a te Vārua o te Atua: "O te feiā atoā hoī i arataihia e te Vārua o te Atua ra, e tamarii anaē ia rātou na te Atua." (Rōma 8/14-15)

Nā roto i te faaōromai, te tautururaa te tahi i te tahi, nā roto i te fāriiraa ia tomo letu i roto ia tātou i te mau taima atoā, noa atu to tātou paruru

Te haamoāraa i te lōa o te Atua, to tātou ia iteraa e, e tuhaa ta tātou tātai tahi, e tāreni ta tātou. Ia faaôhipahia taua tāreni ra e tiā ai.

Ia ite atoā tātou e, i rotopū i te Atua e te taata, te vai ra to tātou ārai, oia hoī o letu. : "Hoē hoī ārai i rōpū i te Atua e te taata, o te taata ra o letu Metia". (I Timoteo 2/5).

Ua ò tātou i roto i te ôhipa mitionare a te Fatu, e mero hoī tātou no te Tino o te Fatu, ua āpiti te Fatu ia tātou i roto i ta nau mau ôhipa e ua pūpū mai O ia i te ao nei i roto i to tātou rima mai te tauturuhia e to na Vārua, i parau ai o ia i ta na mau pipi e : E teie nei, e haere òutou e faariro i te mau fenua atoā ei pipi, a pōpetito atu ai ia rātou i roto i te lōa o te Metua, te Tamaiti, e te Vārua Maitai, mai te haapii atu ia rātou i te haapaō i te mau mea atoā ta ù i parau atu ia òutou na, e inaha, tei pihai iho atoā iho vau ia òutou e tae noa atu i te hopea o teie nei ao." (Mataio 28/19-20)

YVETTE TEMAURI.

## Te Pure a te Fatu e te hiaai o te mau vahine

Te mau uiraa i faanahohia e te Tuhāa Toru. no te tuatapapa i te tumu haapiiraa

Ta te Tuhāa 8 e 7 :

Te aniraa matamua no te Pure a te Fatu, te na ò ra : Ia moā to òe lōa. Na fea te vahine i te haamoāraa i te lōa o te Atua i roto i ta na mau ôhipa e i roto i to na oraraa.

Hou ra a pahonohia ai teie uiraa, te titauhāa atu nei òutou e tatarā mai na mua i te mau uiraa i muri nei :

- 1) O vai te vahine
- 2) No fea o na
- 3) O vai te Māōhi

I muri aē, i reira òutou e pahono mai ai i te uiraa tumu.

Ta te Tuhāa 6 e te 5

Te piti o te aniraa no te Pure a te Fatu, te na ò ra : Ia tae mai to òe hau.

Mea na fea to te vahine faaineine-  
raa i to na utuafare no te taerāa mai te Hau o te Atua.

Hou a pahono mai ai i teie uiraa, te titauhāa nei òutou e tatarā mai na mua i te mau uiraa i muri nei :

1) E aha te tumu o te mau fifi i roto i te oraraa utuafare o teie tau  
2) Te taarāa te mau faaipōporaa : te fifi o te mau tuātīraa i roto i te metua tane e te metua vahine, i roto te metua e te tamarii, te parau no te fanau rahi, te parau hoī o te haapiiraa i te tamarii e i te metua. Na roto i teie mau fifi, a horoā mai i te mau raveā o ta òutou e manaō ra. A hiō atoā mai i te parau no te vahine no ananahi. Ia otī, i reira òutou e pahono mai ai i te uiraa tumu.

Ta te Tuhāa 4 e 2

Te toru o te aniraa no te Pure a te Fatu, te na ò ra : Ia haapaōhia to òe

hinaaro i te fenua nei.

E mea na fea ta te vahine haapaōraa i te hinaaro o te Atua i roto i ta na Etaretia e i rapae mai i te Etaretia.

Hou òutou a pahono mai ai i teie uiraa, e feruri mai òutou i teie mau parau i muri nei :

1) E aha te tiāraa o te vahine i roto i te Etaretia i mua aē nei, i teie tau e i te tau a muri

2) E e aha hoī o na e to na tiāraa i rapae mai i te Etaretia i te mau tau i mairi, i teie tau e i te tau a muri (ananahi)

I muri aē, i reira òutou e pahono mai ai i te uiraa tumu.

Ta te Tuhāa 1 :

Te maha o te aniraa no te Pure a te Fatu, te na ò ra : Ho mai te maa e au ia matou i teie mahana.

1) E aha te tufaa a te vahine i roto i te oraraa turu utaa.

2) e i roto i te oraraa faufaa  
3) E i roto i te oraraa poritita na te nunaa māōhi i teie tau.

Te uiraa a te pupu rarotoā

Te aniraa piti no te Pure a te Fatu no te taata te na ò ra : "Faaore mai ta matou tarahu mai ia matou i faaore i ta tei aitarahu mai ia matou nei".

No te aha "ia faaore te vahine i te tarahu a tei aitarahu mai ia na.

Ta te mau vahine no Heremona

Te aniraa toru no te Pure a te Fatu no te taata, te na ò ra : "Eiaha e aratai ia matou i roto i te tamatarāa." E aha ta te vahine raveā no te tatarā i to na taata tupu mai roto mai i te tamatarāa

Hou a pahono ai i teie uiraa :

1) E aha te mau horoā (tāreni) a te vahine

2) E mea nahea ta na faaohiparāa